



## Informationen zur Zweisprachigen Maturität mit Italienisch

### Wer?

Schülerinnen und Schüler, welche Italienisch als Grundlagen- oder Schwerpunktfach im GYM1 eines öffentlichen Berner Gymnasiums belegen

### Wann?

Die interessierten Schülerinnen und Schüler besuchen das GYM3 an einem Tessiner Gymnasium, erstmals im Schuljahr 2019/2020 (erstmals für Schülerinnen und Schüler, welche im Schuljahr 2017/2018 ins GYM1 eintreten).

### Was?

Unterrichtsprogramm des Gastgymnasiums nach dem Lehrplan des Kantons Tessin: drittes Schuljahr, einzelne Fächer voraussichtlich in Klassen des zweiten Jahrs. Unterschiede in den Lehrplänen sind nicht zu vermeiden und müssen nach der Rückkehr der Schülerinnen und Schüler angesprochen werden.

### Wo?

Gymnasium Bellinzona oder Mendrisio (Einteilung durch Verantwortliche im Kanton Tessin, in Zusammenarbeit mit der Projektleitung des Kantons Bern)

### Gastfamilien

Die Schülerinnen und Schüler wohnen bei Tessiner Gastfamilien

### Kosten

Für Gastschüler entfällt das Schulgeld des Kantons Tessin, wenn sich der Aufenthalt auf ein Jahr beschränkt.

Unterkunft und Verpflegung z.H. Gastfamilien: CHF 600.-/pro Monat, es besteht die Möglichkeit für Unterstützung durch den Kanton Bern. Gesuche sind an die Schulleitung der jeweiligen Gymnasien des Kantons Bern zu richten.

Weitere Kosten:

- Reisekosten
- Schulmaterial, Exkursionen etc. entsprechend Regelung Kanton Bern



## **Immersionsunterricht**

Bis zur Maturitätsprüfung wird nach der Rückkehr aus dem Kanton Tessin ein Fach in italienischer Sprache unterrichtet. Es handelt sich um das jeweilige Kunstfach (BG oder Musik) und es wird nach der Rückkehr aus dem Tessin zentral in Bern geführt. Modularer Ablauf, voraussichtlich alle 14 Tage 4 Lektionen in einem Unterrichtsblock.

## **Betreuung**

Spezielle Verantwortliche für Schüleraustausche pro Schule im Tessin, Fachvorstände Italienisch der Berner Gymnasien, Projektleitung und Arbeitsgruppe.

## **Dauer Schuljahr Tessin**

Anfangs September bis Mitte Juni: Schulschluss Tessin: Mitte Juni → Zeit für Maturarbeit in der Deutschschweiz

## **Maturaarbeit**

Mit Lehrer/in aus der ursprünglichen Schule im Kanton Bern Vorgehen vor Abreise mit der jeweiligen Schulleitung klären (Zeitplan, Themenwahl usw.) Betreuung auf Distanz

## **Weitere Verpflichtungen**

Deutsch: Lektüre: Mit den betreffenden Lehrkräften absprechen, welche für die Matur relevanten Texte aus dem GYM3 gelesen werden müssen.

## **Promotionen**

Die Promotion Ende GYM3 erfolgt auf Basis der Noten und der Promotionsbestimmungen des Kantons Tessin. Verfügt wird der Entscheid durch die Schulleitung des Berner Gymnasiums. Die Schülerinnen und Schüler kehren bei genügendem Zeugnis in ihre ursprüngliche Klasse zurück. Bei ungenügendem Zeugnis wiederholen sie das GYM3 am Berner Gymnasium

## **Vorschlagsnoten**

Die Vorschlagsnoten müssen am Ende des Austauschjahrs nur für die Fächer Chemie und Biologie gesetzt werden.

Dies erfolgt analog zum System im Kanton Tessin, das heisst, der Notenschnitt aus den Schuljahren GYM2 und GYM3 wird verrechnet. In diesem Fall ist dies der Mittelwert von Noten aus dem Kanton Bern und dem Kanton Tessin. Verfügt wird die Erfahrungsnote durch die Schulleitung des Berner Gymnasiums. Wird das GYM3 wiederholt, werden die Erfahrungsnoten für Biologie und Chemie aus den Berner GYM3-Noten errechnet.



## Anmeldung

Voranmeldung bei Eintritt ins GYM1: siehe Homepage Bildungs- und Kulturdirektion (Anmeldeformulare Mittelschulen, Anmeldung für den Übertritt in das 1. Jahr des gymnasialen Bildungsgangs (GYM1) eines Gymnasiums, Laufbahnentscheid: Formular B, bzw. BP.

Definitive Anmeldung: die definitive Anmeldung erfolgt schriftlich bis Ende Juni des GYM1 via Italienischlehrpersonen an die jeweilige Schulleitung (erstmalig bis 29.6.2018). Ein entsprechendes Formular wird zur Verfügung gestellt.

## Varia

Bei Unsicherheiten oder anderen Fragen bitte an Regula Mäder ([regula.maeder@gymthun.ch](mailto:regula.maeder@gymthun.ch)) verweisen.